



ಎಸ್.ಐ.ಯು. ಅನುವಾದ ಕೇಂದ್ರ (ನಾ.)
SIU TRANSLATION CENTRE (Regd.)

(Indian & Foreign Languages) SINCE : 2002

Regd. No. 17/119/CE/0055/2004 Dt.: 10-2-2004 & BBMP Licence No. SO20119645148990121

28-A, 2nd Floor, H.M.S. Complex, Cubbonpet Main Road, Behind Halasuru Gate P.S.

Bengaluru - 560 002. Ph. : 93437 77272, 8050538158, 63602 95797 Office Phone : 48515948

Email : siustranslation@gmail.com

KANNADA

Version

ENGLISH

Translated by

G. Shwetha Pradeep, B.Com.

Pages : 1 to



EMBLEM

GOVERNMENT OF KARNATAKA

Director General of Police

Landline: 080 25570733

and Director General of

22971501

Karnataka State Fire and

22971507

Emergency Services and

State Disaster Response Force Directorate

No.: 1, Anna Swamy, Mudaliar Road

Bangalore - 560 042

No: JBC(2)GBC/17/2024

E-Office Com No: 29656

Dated: 23.05.2025

To,

The Principal

Smt. Pushpa Shamanoora Mahalingappa Residency School

Survey number: 126/1, 125/2, 125/4

1st Main Road,

Swamy Vivekananda Layout

Davangere - 560 004

Respected Sir,

Sub: Regarding issuance of completion certificate for the educational building constructed at Smt. Pushpa Shamanoora Mahalingappa Residential School, Davangere District, Swami Vivekananda Layout, Survey No. 126/1, 125/2, 125/4, 1st Main Road, Davangere.

Ref: 1. Fire and Emergency Services Department Fire

Advisory Letter vide Number: JBC(2)17/2024, Dated: 08-

08-2024.

2. Your Letter vide Dated: 16.08.2024.

SHAMANUR EDUCATION TRUST (R)

MANAGING TRUSTEE/TRUSTEE

PRINCIPAL

Smt. Pushpa Shamanoora Mahalingappa
CBSE Residential School,
Davanagere



Fire Advisory letter has been issued by the Fire and Rescue Department on dated: 08-08-2024 as per your request for Smt. Pushpa Shamanoor Mahalingappa Residential School, Educational building constructed at Swami Vivekananda Layout, Survey No. 126/1, 125/2, 125/4, 1st Main Road, Davangere, having a height of 20-45 meters, basement, ground floor and 05 upper floors.

In your letter of reference (2), you have requested the Fire and Emergency Services Department to issue a completion certificate stating that the installation of fire extinguishing equipment in the said educational building has been completed.

As per your request, the District Fire Officer, Davangere Fire Station, Karnataka Fire and Emergency Services has inspected the educational building constructed at Swami Vivekananda Layout, Survey No. 126/1, 125/2, 125/4, 1st Main Road, Davangere, Davangere District on dated: 21-11-2024 and has informed that as per the advisory letter issued by the Fire and Emergency Services Department, fire protection and control, installation of fire extinguishing equipment and safety measures

have been fully implemented in the educational building and that

SHAMANUR EDUCATION TRUST (R)

PRINCIPAL

Smt. Pushpa Shamanur Mahalingappa
CBSE Residential School,
DAVANGERE

the employees in the said building are pending training on fire



fighting and after the letter of the said building, the training system on fire fighting will be available for the staff in it.

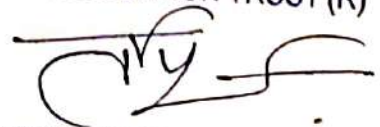
Therefore, the Smt. Pushpa Shamanoor Mahalingappa Residential School, an Educational building constructed at Swami Vivekananda Layout, Survey No. 126/1, 125/2, 125/4, 1st Main Road, Davangere District, having a height of 20-45 meters, ground floor and 05 upper floors, is hereby directed to strictly follow the fire protection and control and installation and protection measures of fire extinguishing equipment as mentioned in the Advisory Letter of the Fire and Emergency Services Department No.: J.B.C(2)/17/2024 dated: 08-08-2024 and as agreed in your letter of understanding dated: 09-01-2025, to keep the fire extinguishing equipment in a sub-condition and to provide fire protection to 40% of the staff/employees in the building. And the Fire and Emergency Services Department has issued a completion report certificate on the condition that appropriate training should be arranged within 03 months at the R.A. Mundur Fire and Emergency Services Academy, Bangalore

on control measures.


PRINCIPAL

Smt. Pushpa Shamanur Mahalingappa
CBSE Residential School,
DAVANGERE

SHAMANUR EDUCATION TRUST (R)



MANAGING TRUSTEE/TRUSTEE



This Completion Certificate will be valid for the next two years from the date of its issuance. After that, it is advised to renew this Completion Certificate.

It is also advised that if at any time it is found that the fire protection and fire extinguishing equipment installed as per the recommendations of the department are not in good condition or if the safety measures are not strictly followed or if any additional structures are constructed in the open area left around the said building as per the law, or if any permanent/temporary obstructions are caused, this 'Completion' Certificate will be invalid and further action will be taken within the framework of the law.

The draft has been approved by D.G.P and D.G.

Thanking you,

Yours faithfully,
Digitally signed by
T.N. Shivashankara
Dated: 23.05.2025

15:15:22

(T.N. Shivashankar)

On behalf of the Director
Director General of Police
and Director General of

Karnataka State Fire and Emergency Services

SHAMANUR EDUCATION TRUST (R)

MANAGING TRUSTEE/TRUSTEE

PRINCIPAL
mt. Pushpa Shamanur Mahalingappa
CBSE Residential School,
DAVANGERE

The District Fire Officer, Davangere Fire Station.



TRUE TRANSLATION FROM
KANNADA Version to ENGLISH

Translated by: **G. Shwetha Pradeep, B.Com.**

SIU Translation Centre (Regd.)

in labour Dept. Govt of Karnataka

Regd.No 17/119/CE/0055/2004

BBMP Licence No: SO20119645148990121

SF 28-A, HMS Complex,

Cubbonpet Main Road, Bengaluru-02

Manager

PRINCIPAL

Smt. Pushpa Shamanur Mahalingappa
CBSE Residential School,
DAVANGERE

SHAMANUR EDUCATION TRUST (R)

MANAGING TRUSTEE/TRUSTEE



ಸದರಿ ಕಟ್ಟಡದಲ್ಲಿನ ನೌಕರರು/ಸಿಬ್ಬಂದಿಗಳಿಗೆ ಅಗ್ನಿಶಮನ ಕುರಿತ ತರಬೇತಿ ಮಾತ್ರ ಬಾಕಿ ಇರುವುದಾಗಿ ಹಾಗೂ ಸದರಿ ಕಟ್ಟಡದ ಸಮಾಪನ ಪತ್ರ ತರುವಾಯ ಅದರಲ್ಲಿನ ಸಿಬ್ಬಂದಿಗಳಿಗೆ ಅಗ್ನಿಶಮನ ಕುರಿತ ತರಬೇತಿ ವ್ಯವಸ್ಥಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತದೆಂದು ತಿಳಿಸಿರುತ್ತಾರೆ.

ಆದ್ದರಿಂದ, ದಾವಣಗೆರೆ ಜಿಲ್ಲೆ, ಸಾಮಿ ವಿವೇಕಾನಂದ ಬಡಾವಣೆ, ಸರ್ವೆ ನಂ.126/1, 125/2, 125/4, 1ನೇ ಮುಖ್ಯ ರಸ್ತೆ, ದಾವಣಗೆರೆ ಇಲ್ಲಿ ನಿರ್ಮಿಸಿರುವ 20.45 ಮೀಟರ್ ಎತ್ತರದ ತಳಹಂತ, ನೆಲಹಂತ ಮತ್ತು 05 ಮೇಲ್ಂತಸ್ತುಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿರುವ ತ್ರಿಮತಿ. ಪುಷ್ಪಾ ಶಾಮೂರ ಮಹಾಲಿಂಗಪ್ಪ ರೆಸಿಡೆನ್ಸಿಯಲ್ ಸ್ಕೂಲ್, ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಕಟ್ಟಡಕ್ಕೆ ಅಗ್ನಿಶಾಮಕ ಮತ್ತು ತುರ್ತು ಸೇವಾ ಇಲಾಖೆಯ ಸಲಹಾ ಪತ್ರ ಸಂಖ್ಯೆ:ಜೆಬಿಸಿ(2)17/2024 ದಿನಾಂಕ:08-08-2024 ರಲ್ಲಿ ತಿಳಿಸಿರುವಂತೆ, ಅಗ್ನಿರಕ್ಷಣೆ ಮತ್ತು ನಿಯಂತ್ರಣ ಹಾಗೂ ಅಗ್ನಿನಂದಿಸುವ ಉಪಕರಣಗಳ ಅಳವಡಿಕೆ ಹಾಗೂ ರಕ್ಷಣಾ ಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಕಟ್ಟುನಿಟ್ಟಾಗಿ ಪಾಲಿಸಬೇಕೆಂದು ಹಾಗೂ ನಿಮ್ಮ ದಿನಾಂಕ:09-01-2025 ಮುಚ್ಚಳಿಗೆ ಪತ್ರದಲ್ಲಿ ಒಪ್ಪಿರುವಂತೆ, ಅಗ್ನಿಶಮನ ಉಪಕರಣಗಳನ್ನು ಸುಸ್ತಿಯಲ್ಲಿಡಬೇಕೆಂಬ ಹಾಗೂ ಕಟ್ಟಡದಲ್ಲಿನ ಶೇಕಡಾ 40% ರಷ್ಟು ಸಿಬ್ಬಂದಿ/ನೌಕರರಿಗೆ ಅಗ್ನಿರಕ್ಷಣೆ ಮತ್ತು ನಿಯಂತ್ರಣ ಕ್ರಮಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಬೆಂಗಳೂರಿನ ಆರ್.ಎ.ಮುಂಡೂರ್ ಅಗ್ನಿಶಾಮಕ ಮತ್ತು ತುರ್ತು ಸೇವೆಗಳ ಅಕಾಡಮಿಯಲ್ಲಿ ಸೂಕ್ತ ತರಬೇತಿಯನ್ನು 03 ತಿಂಗಳೊಳಗೆ ಪಡೆಯಲು ವ್ಯವಸ್ಥಿಸಬೇಕೆಂಬ ಷರತ್ತಿನ ಮೇಲೆ ಸಮಾಪನ ವರದಿ ಪ್ರಮಾಣ ಪತ್ರವನ್ನು ಅಗ್ನಿಶಾಮಕ ಮತ್ತು ತುರ್ತು ಸೇವಾ ಇಲಾಖೆಯಿಂದ ನೀಡಲಾಗಿದೆ.

ಈ ಸಮಾಪನ ಪ್ರಮಾಣ ಪತ್ರವು ಜಾರಿಯಾದ ದಿನಾಂಕದಿಂದ ಮುಂದಿನ ಎರಡು ವರ್ಷದವರೆಗೆ ಬಾಲ್ತಿಯಲ್ಲಿರುತ್ತದೆ. ತದನಂತರ ಈ ಸಮಾಪನ ಪ್ರಮಾಣ ಪತ್ರವನ್ನು ನವೀಕರಿಸುವಂತೆ ತಿಳಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಹಾಗೆಯೇ ಒಂದು ವೇಳೆ ಯಾವುದೇ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಇಲಾಖೆಯ ತಿಳಿವಾರಸಿನನ್ವಯ ಅಳವಡಿಸಿರುವ ಅಗ್ನಿನಿವಾರಣೆ ಹಾಗೂ ಅಗ್ನಿಶಮನ ಉಪಕರಣಗಳು ಸುಸ್ತಿಯಲ್ಲಿರದೇ ಇರುವುದು ಕಂಡು ಬಂದರೆ ಅಥವಾ ರಕ್ಷಣಾ ಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಕಟ್ಟುನಿಟ್ಟಾಗಿ ಪಾಲಿಸದಿದ್ದರೆ ಅಥವಾ ಕಾನೂನಿನನ್ವಯ ಸದರಿ ಕಟ್ಟಡದ ಸುತ್ತ ಬಿಟ್ಟಿರುವ ತೆರೆದ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಹೆಚ್ಚುವರಿ ರಚನೆಗಳನ್ನು ನಿರ್ಮಾಣ ಮಾಡಿದರೆ, ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ರೀತಿಯ ಖಾಯಂ/ತಾತ್ಕಾಲಿಕ ಅಡಚಣೆಗಳನ್ನು ಉಂಟು ಮಾಡಿದರೆ, ಈ 'ಸಮಾಪನ' ಪ್ರಮಾಣ ಪತ್ರವು ಅನೂರ್ಜಿತಗೊಳ್ಳುವುದು ಹಾಗೂ ಕಾನೂನಿನ ಚೌಕಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಮುಂದಿನ ಕ್ರಮ ಕೈಗೊಳ್ಳಲಾಗುವುದು ಎಂಬುದಾಗಿ ಸೂಚಿಸಲಾಗಿದೆ.

ತಮ್ಮ ವಿಶ್ವಾಸಿ,

ಡಿಜಿಪಿ & ಡಿಜಿ ರವರಿಂದ

ಕಂಡು ಅನುಮೋದಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ

Digitally signed by
T N SHIVASHANKARA
Date: 23-05-2025

15:15:22

(ಟಿ.ಎನ್.ಶಿವಶಂಕರ)

ನಿರ್ದೇಶಕರು

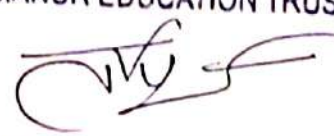
ಪೊಲೀಸ್ ಮಹಾ ನಿರ್ದೇಶಕರು

ಹಾಗೂ ಮಹಾ ನಿರ್ದೇಶಕರು

ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ಅಗ್ನಿಶಾಮಕ ಮತ್ತು ತುರ್ತು ಸೇವೆಗಳು
ರವರ ಪರವಾಗಿ

ಪ್ರತಿ:- ಜಿಲ್ಲಾ ಅಗ್ನಿಶಾಮಕ ಅಧಿಕಾರಿ, ದಾವಣಗೆರೆ ಅಗ್ನಿಶಾಮಕ ಠಾಣೆ.


PRINCIPAL
Smt. Pushpa Shamanur Mahalingappa
CBSE Residential School,
DAVANGERE

SHAMANUR EDUCATION TRUST (R)

MANAGING TRUSTEE/TRUSTEE